

校苑论坛

我国水产期刊的文摘现况初析

AN OUTLOOK ON THE ABSTRACTS FORM IN THE FISHERIES MAGAZINES IN CHINA

卢 怡

(上海水产大学, 200090)

Lu Yi

(Shanghai Fisheries University, 200090)

关键词 水产期刊, 文摘

KEYWORDS fisheries magazine, abstract

文摘是对文献内容所做的简略确切的概述,不包含对原文的解释、评论和补充,是文献数量迅速增长的产物。由于文摘是沟通用户与被摘文献的媒介,因而在情报交流系统中占有很重要的地位。本文选择了1992年16种水产核心期刊[卢怡,1992;周萍等,1992]为调查对象,试图较为客观地揭示目前水产期刊文摘的类型、给出率、称谓、特点以及各类文献的语种、文体和功用,以此提出几点看法。旨在能有利于我国水产期刊文摘水平的进一步提高。

1 调查结果

笔者对16种期刊的1992年第一期作了抽样调查,结果见表1—表3。

2 分析

2.1 文摘类型

按其刊登的位置可分为两种类型,一是文前型,即作为论文的组成部分,刊载于被摘论文标题和作者姓名之下、正文之前的文摘,这是采用最多的类型。据统计,在16种期刊中,除《中国水产》和《河北渔业》外,其余14种期刊都程度不同的采用了这种文摘类型;二是文后型,即刊载于被摘论文参考文献之后的文摘。较为完善的学术期刊如《水产学报》、《大连水产学院学报》、《厦门水产学院学报》则同时用文前型和文后型给出了全部论文的文摘。

表1 文摘概况

Tab. 1 An outline of abstract

| 刊名 | 论文数 (篇) | 文摘 (篇) | 文摘给出率 (%) |
|----------|------------|-----------|--------------|
| 水产学报 | 14 | 14 | 100 |
| 大连水产学院学报 | 12 | 12 | 100 |
| 厦门水产学院学报 | 13 | 13 | 100 |
| 水利渔业 | 16 | 12 | 75 |
| 齐鲁渔业 | 15 | 10 | 67 |
| 水产科技情报 | 9 | 6 | 67 |
| 浙江水产学院学报 | 13 | 8 | 62 |
| 国外水产 | 12 | 7 | 58 |
| 渔业机械仪器 | 15 | 8 | 53 |
| 水产科学 | 10 | 5 | 50 |
| 淡水渔业 | 13 | 5 | 38 |
| 水产养殖 | 15 | 3 | 20 |
| 海洋渔业 | 18 | 3 | 17 |
| 福建水产 | 20 | 2 | 10 |
| 中国水产 | 21 | — | — |
| 河北渔业 | 16 | — | — |

表2 文摘类型及称谓

Tab. 2 Types and names of abstract

| 刊名 | 文摘类别 | | 文摘称谓 | |
|----------|------|----|------|----|
| | 文前 | 文后 | 摘要 | 提要 |
| 水产学报 | ✓ | ✓ | | ✓ |
| 大连水产学院学报 | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 厦门水产学院学报 | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 浙江水产学院学报 | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 齐鲁渔业 | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 淡水渔业 | ✓ | ✓ | | ✓ |
| 水产科学 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 福建水产 | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 水产科技情报 | ✓ | | | ✓ |
| 海洋渔业 | ✓ | | ✓ | |
| 水利渔业 | ✓ | | ✓ | |
| 渔业机械仪器 | ✓ | | | ✓ |
| 国外水产 | ✓ | | | ✓ |
| 水产养殖 | ✓ | | | ✓ |
| 使用刊数 | 14 | 8 | 8 | 7 |

2.2 文摘给出率

文摘给出率是指刊出论文篇数与给出的文摘条数之比。从表1得知,同址文摘已受到不少水产期刊的重视。如《水产学报》、《大连水产学院学报》、《厦门水产学院学报》等刊的文摘给出率均已达100%。从总体看,16种期刊中有14种(占88%)刊发了同址文摘,文摘的平均给出率为58%,给出文摘的意识较强。

2.3 文摘称谓

由表2可知,文摘的称谓有摘要和提要两种。提要 and 摘要虽同为揭示文献内容的一种方法,但无论从我国的传统提要观看[张翠鸣,1990],还是从国际标准化组织(ISO)的规定看,都要求提要不能与摘要发生混淆。因此,应把“提要”改称“摘要”为宜。

2.4 各类文摘的差异

我国水产期刊不同类型文摘在使用语种、文体形式及其主要功用上也不尽一致(表3)。

2.4.1 使用语种

目前我国水产期刊文摘的使用语种有中文和英文两种。其中文前型文摘采用中文(《海洋渔业》除外),而文后型文摘则都使用英文。其原因可能与特定的读者对象有关,即文前型文摘是供国内读者阅读,而文后型文摘则供国外读者阅读。所以,使用英文作文摘的期刊都是向国内外公开发行的期刊,也是《水科学和渔业文摘》中收录的中国水产期刊。

2.4.2 文体形式

从总体看,我国水产期刊文摘采用两种文体形式。一是报导性文体,指采用与原著相符的语言风格,简要

表3 各类型文摘的语种、文体和功用

Tab. 3 Language, Literary form and function of each type of abstract

| 文摘类型 | 语种 | 文体类型 | 主要功用 |
|------|----|---------|--------|
| 文前 | 中文 | 指示性、报导性 | 指示作用 |
| 文后 | 英文 | 指示性、报导性 | 国际交流作用 |

介绍文章的研究对象、主要观点、方法和结果等的文摘。其特点是信息含量大,读者阅后可基本了解原文的内容要点,因而它有时可代表原文独立使用;二是指示性文体,即仅简要地指出原著探讨的主题内容范围,而不涉及研究方法和结果的文摘。其特点是精练简要,通常只有几十个字,主要帮助读者判断是否需要进一步阅读原文。

2.4.3 主要功用

我国水产期刊文摘的整体功能:一是省力功能,即文摘可以节约读者的时间,提高阅读和科研的效率,这是文摘的基本功能;二是指示功能,即文摘通过给出的内容摘要或关键词,帮助读者选择所需进一步研读的文摘;三是国际交流功能,即文摘可以消除语言障碍,加速水产科研成果的国际交流。具体而言,各类型文摘除基本功能相同外,主要功能也存在差异,如文前型文摘的主要功能为提示功能,文后型文摘的主要功能为国际交流功能。

2.5 文摘特点

调查分析表明,我国水产期刊文摘的类型虽各不相同,但也具有一些共有的特点。一是力求客观性,即各类文摘都能在不加任何评论和解释的前提下,力求准确表达原文的主要内容;二是讲求适用性,即各类文摘都能根据特定的读者对象和功用,选择最适宜的语种和文体;三是注重简洁性,即各类文摘都能在不失论文原意的前提下,严格控制文摘的字数。

3 讨论

3.1 加强期刊文摘的标准化和规范化

期刊编辑部希能重视文摘的标准化和规范化,对文摘需要制定明确的规范和要求,以便作者撰稿时能按要求附上文摘。对于文摘的称谓虽不宜强求统一,但希望向国际标准化组织的规定靠拢,“提要”之类的称谓以不用为宜。

3.2 提高文摘的给出率

期刊应致力于所刊论文的完整性,尤其是对重要论文必须给出文摘。这不仅需要期刊编辑部的努力,也要求作者的密切配合。一方面要明确规定作者投稿必须附上文摘,另一方面对不附文稿的稿件应退回待补上文摘后再受理,为提高同址文摘的给出率奠定基础。

3.3 重视期刊文摘理论的研究

通过理论的正确导向,不断优化水产文摘工作环境和完善水产文摘体系,从而更有效地开发水产期刊资源。

参 考 文 献

- [1] 卢怡, 1992.《水产学报》引文分析. 农业图书情报学刊, (3), 41-44.
- [2] 周萍等, 1992. 论我国水产渔业类的核心期刊. 水利渔业, (1), 31-33.
- [3] 张翠鸣, 1990. 提要不是摘要. 图书馆杂志, 9(5), 16-18.